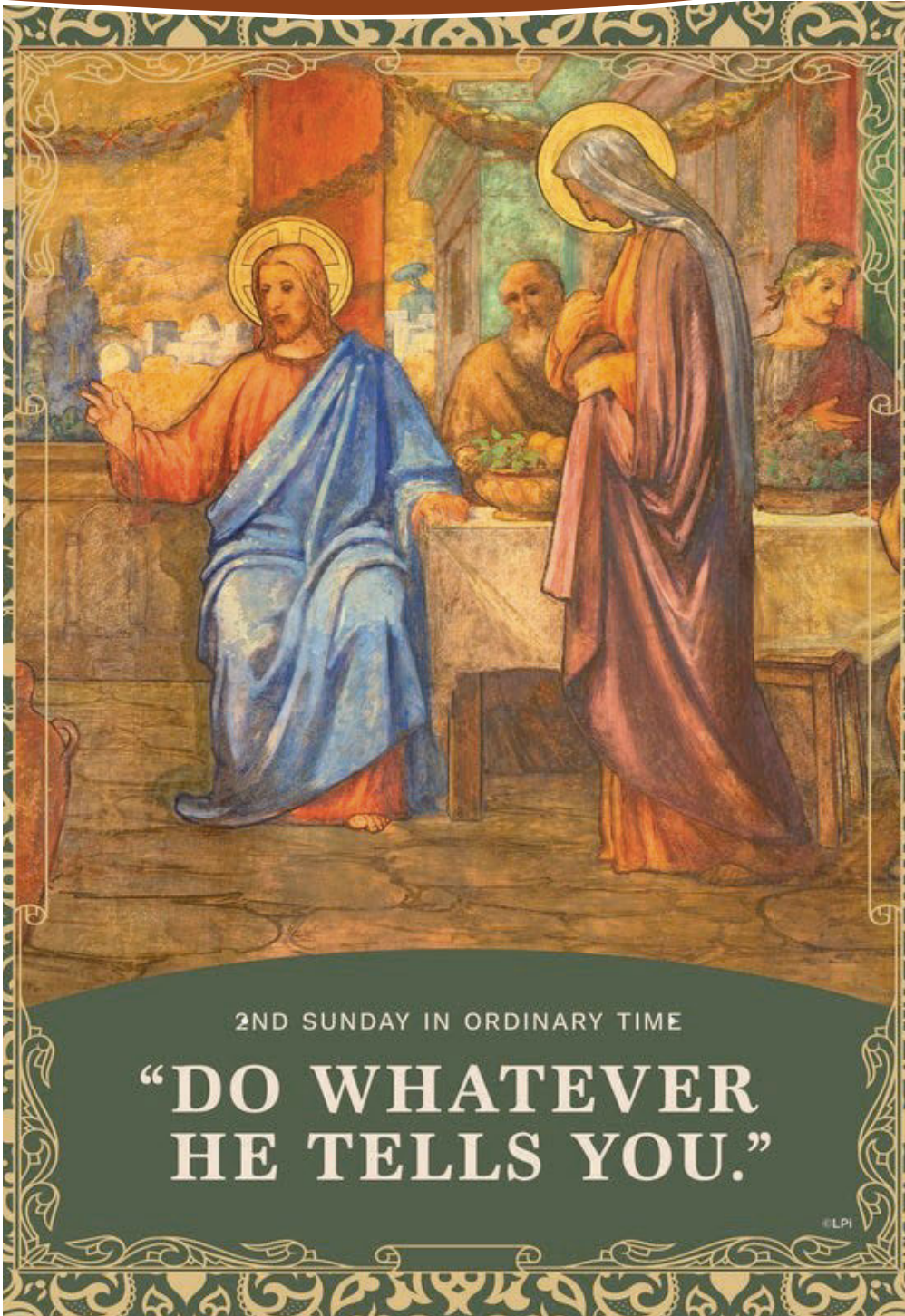


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

January 19th, 2025

Sunday, January 19, 2025

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

Monday, January 20

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

Tuesday, January 21

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – RCIA Meeting/Rectory (EN)

Wednesday, January 22

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Girl Scout Troop 21085 Meeting/Liebrich Hall (EN)

7:00pm – CORE Staff Meeting/Rectory (EN)

Thursday, January 23

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Guadalupe Society Meeting/Large Mtg.Room (ESP)

Friday, January 24

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors

7:00pm – RCIA Meeting/Small Mtg.Room (ESP)

Saturday, January 25

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:00am – Famenal Meeting/Convnet (ESP)

9:00am – Polish School/Liebrich Hall (PL)

9:00am – St. William Leaders Meeting/Rectory (EN)

9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors

11:30am – Baptism/Church (EN)

3:00pm – REP Classes/Liebrich Hall, Old School 1 & 2 Floors

8:00pm – St. Joseph Group Meeting/Rectory (PL)

Sunday, January 26

7:00am – Famenal Meeting/Convnet (ESP)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)



*Adoration
24/7
at St. William*

**From Deacon Ed**

Walk on with God and hope in your heart, and you'll never walk alone.

PARISH SUPPORT

Weekend Collections 01/12/25.....\$ 6,217

Weekly Collection Budget.....\$ 8,500

Deficit / Surplus.....\$ 2,283

Love of St. William.....\$ 816

Maintenance & Repairs.....\$ 3,311

Thank You For Your Generosity
Gracias por su generosidad



Dziękujemy za Waszą hojność
Grazie per la vostra generosità

SUNDAY, 01/19/2025**7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops

S.I. For all parishioners & benefactors

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. Za wstawiennictwem św. Antoniego o łaskę darów Ducha św. dla Waldemara i jego Rodziny

S.I. Dzięczyna za szczęśliwy pobyt w Chicago i Błogosławieństwo dla Rodziny Tołwińskich od mamy

10:30am Mass in Spanish

S.I. Por Adriel García Muñoz en el día de su presentación a Dios

12:00pm Mass in English

S.I. For all parishioners and benefactors

S.I. For all priests and bishops, +Anthony Perez, +Joseph Kissane Jr. +Cesare Vitale, +Florita Alaba, +Nina Pierri

1:30pm Mass in Polish with Polish School

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów, +Angel de la Cortese

+O radość życia wiecznego dla Zbigniewa Sprychy w 1. rocznicę śmierci

MONDAY, 01/20/2025**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

TUESDAY, 01/21/2025**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

7:00pm Mass in Spanish**WEDNESDAY, 01/22/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops

S.I. For all parishioners & benefactors

+Albert Capizzi, +Albert Cappy Jr., +James Cappy

7:00pm Mass in Polish**THURSDAY, 01/23/2025****8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 01/24/2025****8:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For all parishioners and benefactors

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

SATURDAY, 01/25/2025**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For parishioners & benefactors

4:00pm Mass in English

S.I. For living and deceased parishioners

S.I. For holiness of priests and bishops

+Franco Provenzano & Aldesia Provenzano

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm – Mass in Polish – za wstawiennictwem św. Józefa

SUNDAY, 01/26/2025**7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:00pm Mass in English****1:30pm Mass in Polish**

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith,
CW2 Brad Erlenbach

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Patrick Antonetti, Baby Cameron Bazarnik Nereida Bayron,
Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz,
Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory,
Helene Grabow Guadarrama,
Paddy Green, Patricia Izaguirre,
Anna Kondela, Gary Koscielniak,
Ann Kuhn, Joseph Leger,
Emily Link, Don MacLean,
Diane McLaren, Victor Nuccio,
Joe Peraino, Dolores Piccoli,
Anna Pszczola, Agustin Riojano,
Barbara Rogers, Olga Rios,
Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak,
Irene Nuccio Scheidt,
Ronald Soltis, Kathleen Sonzero,
Monika Strycharz, Paul Trucksa,
Mariann Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga

Burning of Palm Branches

Very soon we will be entering into the Lenten season. We will again be burning Palm Branches to provide ashes for Ash Wednesday. Baskets will be located at the entrances of the Church in order for you to place the old palms that you wish to be burned.



Our Service for the Palm Branch Burning will take place after the 12:00 noon Mass on Sunday, March 2nd, outside the Church on the walkway to the Chapel (weather permitting) located on the Wrightwood Avenue side. Please plan on attending.

Bulletin Submissions

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to publication.
For holiday submission please call parish office.



**EARLY
CHILDHOOD**
3 & 4 yr old

ELEMENTARY

**JUNIOR
HIGH**

**Before & After
Care**



OPEN HOUSE

JANUARY 26 12:45–3:00 PM



Catholic Schools
United in Faith and Community

Celebrate Catholic School's Week
January 26–February 1st

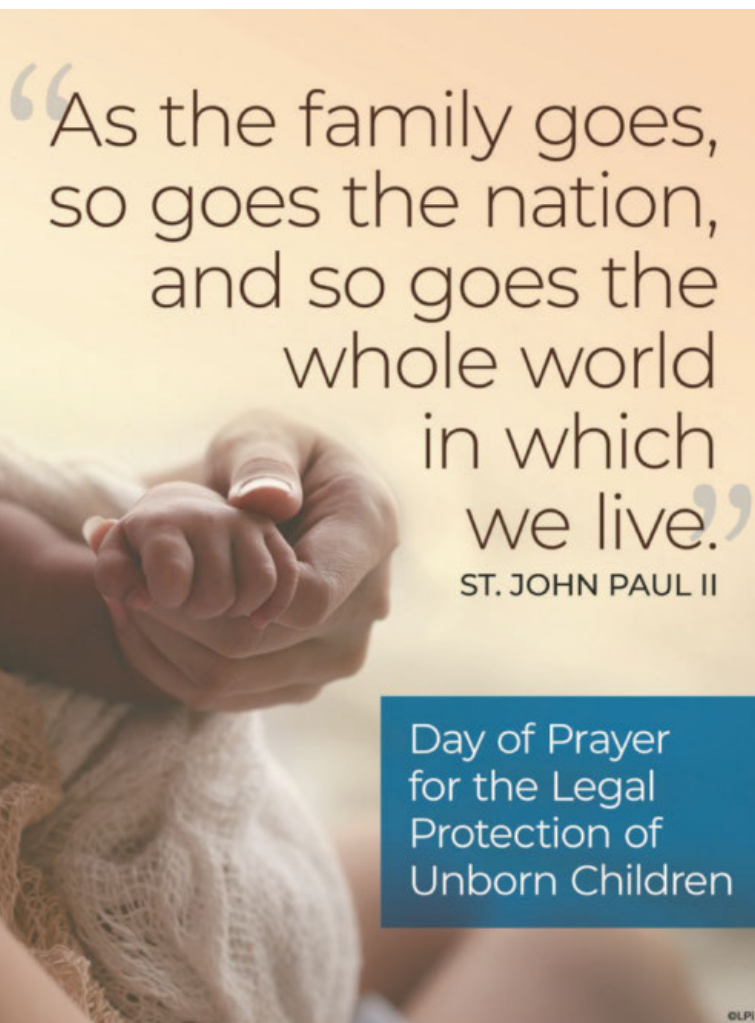
773–637–5130

www.stwilliamschool.org

2ND SUNDAY OF ORDINARY TIME

The wedding at Cana of Galilee is the topic of today's Gospel. The task of this gospel given at the beginning of Jesus' public activity is to present Him in the role of the Bridegroom coming to his Chosen One, the Church. In the pictorial scene of Jesus' arrival at the wedding at Cana, we see Him performing the first miracle, changing water into wine, as an announcement of His saving work performed in His blood; this means, that from the water of baptism, which makes us disciples of Christ in the Church, He directs us to the center of His saving work in His "blood of the covenant", accomplished on the cross and perpetuated in the Eucharist upon the form of wine. Interestingly, the intervention at Cana comes under slight pressure from Mary, His Mother, who once said "yes" to His saving coming into the world, now repeats it all the time in her life, standing behind her Son, even if it involves danger of losing Him to gain the world. May each of us understand the mission for which we have been created, if not by devoting ourselves directly to the work of salvation (as in the case of many saints), then at least in cooperation with Jesus, giving Him our talents, time and treasures that were given to us in this world.

Fr. Ryszard Groń



“As the family goes,
so goes the nation,
and so goes the
whole world
in which
we live.”
ST. JOHN PAUL II

Day of Prayer
for the Legal
Protection of
Unborn Children

©LPI

Live The Liturgy

Inspiration of the Week

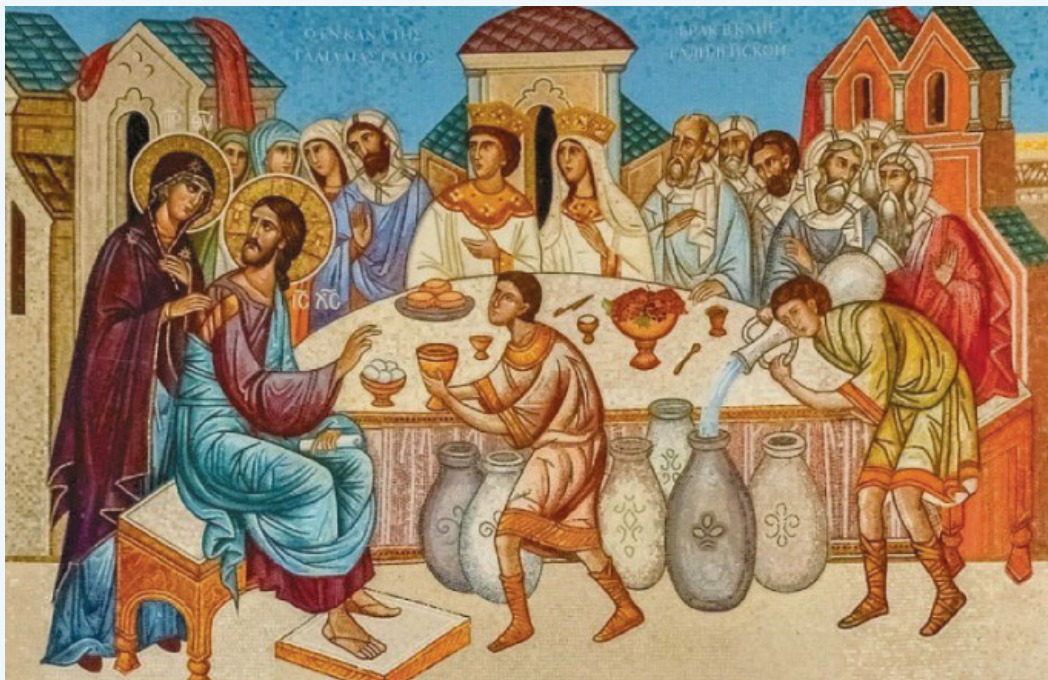
We are all the servants at Cana. Each of us, at various times, finds ourselves confused and unsure, empty where we should be full, unprepared where we should be ready. When we falter, Mary's words give us direction: "Do whatever he tells you."

Observances for the week of January 19, 2025

- Sunday:** 2nd Sunday in Ordinary Time
- Monday:** St. Fabian, Pope and Martyr; St. Sebastian, Martyr; Martin Luther King Day
- Tuesday:** St. Agnes, Virgin and Martyr
- Wednesday:** Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children
- Thursday:** St. Vincent, Deacon & Martyr; St. Marianne Cope, Virgin
- Friday:** St. Francis de Sales, Bishop & Doctor of the Church
- Saturday:** The Conversion of St. Paul the Apostle
- Next Sunday:** 3rd Sunday in Ordinary Time; Celebrate Catholic Schools Week

2 NIEDZIELA ZWYKŁA

Wesele w Kanie Galilejskiej jest tematem dzisiejszej Ewangelii. Zadaniem tej ewangelii danej u początku publicznej działalności Jezusa jest przedstawienie Go w roli Pana Młodego przychodzącego do swej Wybranki, Kościoła. W obrazowej scenie przyścia Jezusa na wesele w Kanie widzimy Go czyniącego pierwszy cud, przemianę wody w wino, jako zapowiedź jego zbawczego dzieła dokonanego w Jego krwi; to znaczy, że z wody chrztu, która czyni nas w Kościele członkami Chrystusa kieruje On nas do Eucharystii, centrum swego dzieła zbawczego w Jego „krwi przymierza”, dokonanego na krzyżu i utrwalonego pod postacią wina. Co ciekawe, interwencja w Kanie przychodzi pod lekką presją Maryi, Jego Matki, która raz powiedziawszy „tak” Jego zbawczemu przyściu na



świat, powtarza to teraz cały czas w swoim życiu, stojąc murem za swoim Synem, nawet jeśli wiąże się to z niebezpieczeństwem utraty Go, dla zyskania świata. Oby każdy z nas, tak pojmował misję dla której został stworzony, jeśli nie oddania się wprost dziełu zbawczemu (jak w przypadku wielu świętych), to przynajmniej we współpracy z Jezusem, oddając Mu swoje talenty, czas i skarby, które zostały nam dane na tym świecie.

Fr. Ryszard Groń



Dom Samotnej Matki im. Świętej
Rodziny w Chicago
773/574-1082

domsamotnejmatki2008@gmail.com



Msza Święta za wstawiennictwem św. Józefa
Sobota, 25 stycznia o godzinie 7pm w

2NDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Las bodas de Caná de Galilea es el tema del evangelio de hoy. La tarea de este evangelio dado al comienzo de la actividad pública de Jesús es presentarlo en el papel del Esposo que viene a su Esposa, la Iglesia. En la escena pictórica de la llegada de Jesús a las bodas de Caná, lo vemos realizando el primer milagro, transformando el agua en vino, como anuncio de su obra salvadora realizada en su sangre; esto significa que desde el agua del bautismo, que nos hace discípulos de Cristo en la Iglesia, Él nos dirige al centro de su obra salvadora en su "sangre de la alianza", realizada en la cruz y perpetuada en la Eucaristía, bajo la forma de vino. Curiosamente, la intervención en Caná se produce bajo una ligera presión de María, su Madre, que una vez dijo "sí" a su venida salvadora al mundo, ahora lo repite todo el tiempo de su vida, estando detrás de su Hijo, incluso si esto implica el peligro de perderLo para ganar el mundo. Que cada uno de nosotros comprenda la misión para la que fuimos creados, si no dedicándonos directamente a la obra de la salvación (como en el caso de muchos santos), al menos en cooperación con Jesús, entregándole nuestros talentos, tiempo y tesoros que nos fueron dados en este mundo.

Fr. Ryszard Groń

La Escuela de Evangelización Saint William

Te invita a

Consagrarte o Renovar tu consagración a

San José

Ven a recibir la múltiples bendiciones que Dios
tiene para ti y toda tú familia al consagrarte
a San José

Comenzaremos la preparación todos los viernes
a partir del viernes 7 de febrero
y la consagración será el día

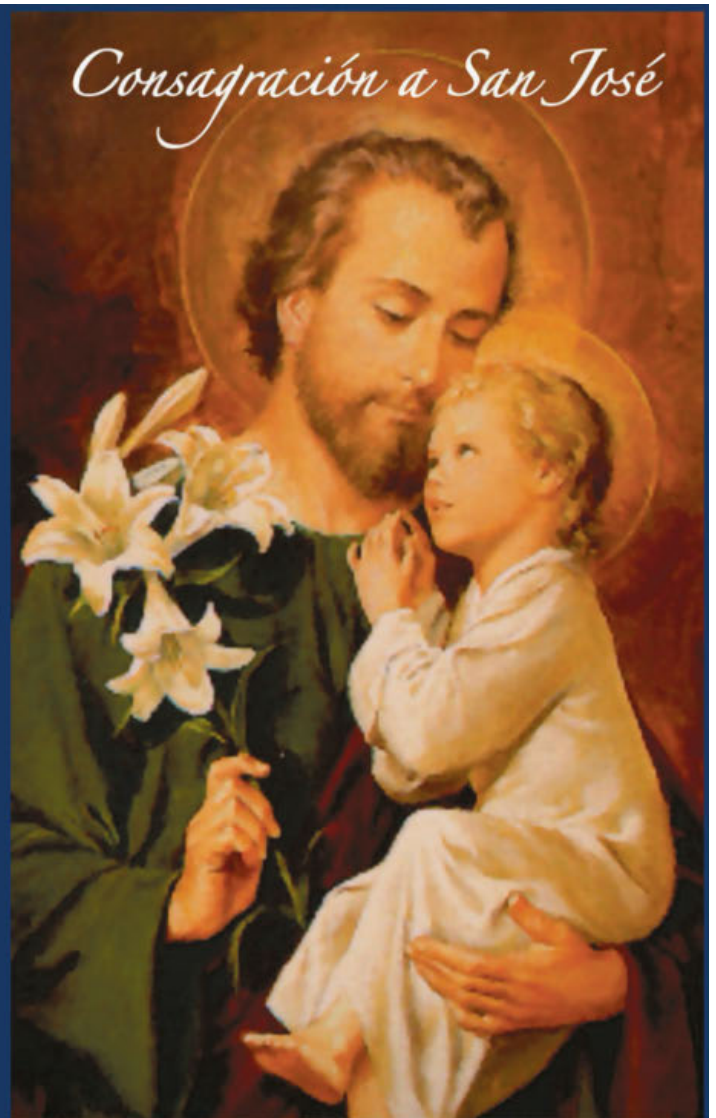
Domingo 23 de marzo en la Santa Misa de las
10:30 am

Lugar: El Convento de la Iglesia
Saint William 2600 N Sayre Ave, Chicago, IL
60707

Te esperamos el viernes 7 de febrero
De 7 pm a 8:30 pm para las clases

No te lo pierdas!!!

“Tú y tú familia son muy especial para Dios “
Para información llamar a Maria 773-931-8696





SCHOOL ADMISSION

PK 3 & 4-
8th grade

Don't miss this year's school registration to open the door to some of the best opportunities for your child.

Enrollment begins as of January 26, 2025.



**TOUR OUR SCHOOL
TODAY**



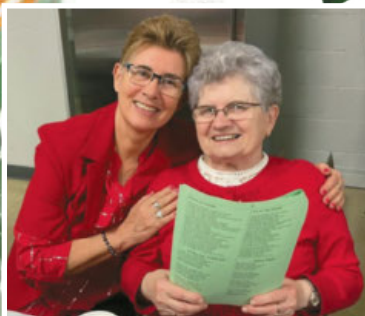
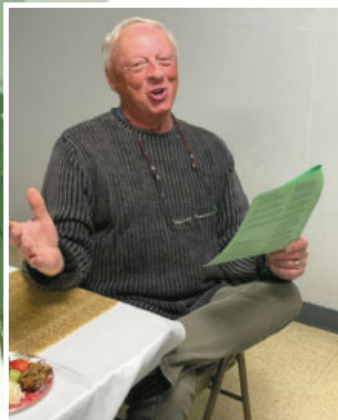
stwilliamschool.org



773-637-5130

ST. WILLIAM PARISH - ANNUAL PARISH CHRISTMAS GATHERING - OPLATEK







ST. WILLIAM SCHOOL



Growing Together in FAITH, LOVE, & WISDOM



FAITH is demonstrated through our music performances, Advent season, and altar servers serving at our weekly masses.



LOVE stems from a community that is built beyond the classroom. Our teachers and staff not only teach together but enjoy their time spent together.



WISDOM, at SWS we celebrate all of our student's achievements. Congratulations to our first trimester A & B Honor Roll students. Also a special shout out to our 3rd grade students for not only completing 100 i-ready lessons, but receiving 100% on them.



**Psicología
Servicios**

CON LAS QUE LUCHAN LOS JÓVENES DE HOY:
**SUICIDIOS
DEPRESIÓN
FALTA DE SENTIDO DE LA VIDA ...**

USTED PUEDE AYUDAR A SU HIJO



VEN A UNA REUNIÓN
SÁBADO 25 DE ENERO DE 2025
16H - 17H
COMEDOR/ESCUELA

PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA - ST. WILLIAM PARISH
TODOS SON BIENVENIDOS
NO ES NECESARIO REGISTRARSE



**Psychology
Therapy Services**

TODAY YOUTH STRUGGLE WITH:
**SUICIDE
DEPRESSION
LACK OF PURPOSE IN LIFE ...**

YOU CAN HELP YOUR CHILD



COME TO A MEETING
SUNDAY, JANUARY 26, 2025
10AM - 11AM
LUNCHROOM

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM - ST. WILLIAM PARISH
EVERYONE IS WELCOME
NO REGISTRATION IS NEEDED

Pastor

Rev. Ryszard Groń

Deacons

Edward Simola
Jaime Rios

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103
rneyenesch@archchicago.org

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

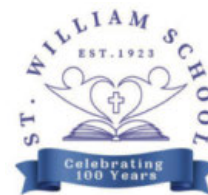
Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org
Phone: 773-637-5130
info@stwilliamschool.org
School Principal
Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal
Marzena Klimek
Phone: 773-430-2099



The Rectory Hours:

Monday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday	11am - 1pm & 6pm-8pm
Wednesday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Thursday	Closed
Friday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Saturday	10am - 12pm
Sunday	Closed

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

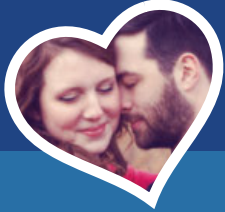
69 78 Soul Food We Do Catering!
Try our Calfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090



Salerno Galewood CHAPELS
1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707
Contact Us 773-889-1700
Family Owned & Operated for Over 90 Years
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



catholicmatch®
Illinois
CatholicMatch.com/IL



DAVID CWIK
Attorney at Law
Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."
(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME
773-622-9300
Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com



WINTRUST BANK
Mont Clare
CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | **www.wintrustbank.com**
Proud to be part of the **WINTRUST** family



Top Motors
★ Same Day Services
★ Repairs While You Wait
★ All Work Guaranteed
★ Foreign & Domestic
773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com
6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español



Our Family Serving Your Family
Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku



FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-950-9952



Plan de Seguro para gastos funerales
Lincoln Heritage Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963
• Sin Número de Seguro Social
• Sin exámen medico
Protege a tu Familia HOY!
Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert! STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



State Farm
David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194
847-585-2484.



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!
POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



WE'RE PROUD TO SUPPORT ST. WILLIAM PARISH